

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
(французский)**

Группа научных специальностей  
Профилактическая медицина

Программа научного  
компонента разработана  
Нектаревской Ю.Б., зав. кафедрой иностранных языков с курсом латинского  
языка, к. полит. наук, доцент  
Тищенко Е.О., ст. преподавателем кафедры иностранных языков с курсом  
латинского языка

Ростов-на-Дону  
2023

# **I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ В АСПИРАНТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (французский)**

**Цель** вступительного испытания по иностранному языку - определить уровень иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей будущему научному работнику практическое владение этим языком, как на профессиональном, так и на социокультурном уровне. Программа вступительного испытания формируется на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета и (или) программам магистратуры.

**Задачи** вступительного испытания:

- выявить уровень знаний, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение, аудирование, говорение, письмо);
- определить способность поступающего в аспирантуру к участию в общении профессионального и социокультурного характера;
- определить умение правильно читать, понимать и анализировать иностранную литературу.

## **II. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОТВЕТАМ НА ВСТУПИТЕЛЬНОМ ИСПЫТАНИИ**

Экзаменуемый

1. знает и владеет фонетическим строем иностранного языка;
2. знает и владеет базовым грамматическим материалом;
3. знает и владеет основными словообразовательными элементами;
4. знает и владеет лексическим минимумом общенаучного и общемедицинского характера в объёме (5500 лексических единиц);
5. владеет умениями чтения, перевода и обсуждения адаптированных текстов общелитературного характера;
6. умеет переводить оригинальную иноязычную литературу медицинского характера на родной язык;
7. умеет составлять резюме, аннотации, рефераты и владеет другими видами смысловых компрессий текста;

8. умеет составлять устные и письменные сообщения;
9. умеет вести диалог и полилог в процессе повседневных и деловых контактов;
10. владеет подготовленной и неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада (20-25 фраз за 5 мин.).

### **III. СОДЕРЖАНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

#### **Перечень вопросов к вступительному испытанию**

1. Чтение с полным пониманием прочитанного оригинального текста по специальности и передача извлеченной информации на русский язык.

Объем текста – 2500-3000 печатных знаков.

Время выполнения работы – 45-60 минут

2. Чтение с выборочным извлечением нужной информации из оригинального текста по специальности и ее передача на русский язык.

Объем текста – 1000-1500 печатных знаков.

Время выполнения работы – 2-3 минуты.

3. Собеседование с экзаменаторами на иностранном языке на общие социально-бытовые (работа, хобби, путешествия, культура, музыка, литература и т.д.) и профессиональные темы.

### **IV. ПРОЦЕДУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

На вступительном экзамене по иностранному языку проверяется владение претендентом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка и во всех видах речевой коммуникации, в сфере профессиональной коммуникации исследователя.

#### **Говорение**

На вступительном экзамене претендент должен продемонстрировать

владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью по специальности. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### **Чтение**

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки беглого поискового и беглого просмотрового чтения. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

**Письменный перевод** научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

**Резюме** прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

## **V. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКЗАМЕНА**

*Ответ оценивается на «отлично» при следующих условиях:*

- даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
- показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте;

- выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка;
- показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающим иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.

*Ответ оценивается на «хорошо» при следующих условиях:*

- даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
- показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подъязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы;
- задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки;
- изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями;
- продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками;
- ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.

*Ответ оценивается на «удовлетворительно» при следующих условиях:*

- даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете;
- показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова;
- допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений;
- содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п.

– ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.

*Ответ оценивается на «неудовлетворительно», когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».*

## **VI. ЛИТЕРАТУРА, РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ**

### **Основная литература**

1. Костина Н.В. Французский язык: учебник / Н.В. Костина, В.Н. Линькова; под ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 268 с.
2. Тищенко Е.О. Французский язык: Контрольно-обучающие тесты / Е.О. Тищенко, Ю.Б. Нектаревская; Рост. гос. мед. ун-т, каф. иностр. яз. с курсом лат. языка. – Ростов н/Д: Изд-во РостГМУ, 2016. – 55 с.

### **Дополнительная литература**

1. Шеменева И. Е. Учебно-методическое пособие по реферированию текстов социокультурной направленности. Вып. 1 / И. Е. Шеменева, Г. И. Якушева; Южный федеральный ун-т, Кафедра французского и испанского языков. - Ростов-на-Дону, 2012. - Библиогр.: с. 43 (библиотечный фонд ФГАОУ ВПО ЮФУ) в рамках соглашения о сотрудничестве с ФГАОУ ВПО (Южный федеральный университет) от 01.04.2018г.
2. Давидюк З.Я. Французский язык: учеб. пособие для медицинских вузов: [УМО]/ З.Я. Давидюк, С.Л. Катаренкова, Л.Ю. Бергезова. - изд. 2-е, перераб. и доп. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 224 с.